

## El duelo en el arte funerario egipcio ptolemaico y romano: *Las lamentaciones de Isis y Neftis*<sup>1</sup>

Alejandra Izquierdo Perales

Universidad Eclesiástica San Dámaso ✉ 

<https://dx.doi.org/10.5209/eiko.90548>

Recibido: 17 de julio de 2022 / Aceptado: 8 de septiembre de 2023 / Publicado: 1 de enero de 2024

**ES Resumen:** La presente investigación tiene como objetivo de estudio la iconografía del llanto de Isis y Neftis en conjunción con la literatura funeraria de época ptolemaica y romana donde se nos habla del duelo de las Dos Hermanas. Aunque el dolor de ambas diosas por la muerte de Osiris no quedó restringido a la literatura funeraria del periodo ptolemaico, parece que fue entonces cuando este tema se desarrolló con mayor detalle. Para realizar este estudio se han tenido en cuenta los textos de Las glorificaciones, entre los cuales se hallan los conocidos como Las lamentaciones de Isis y Neftis, al mismo tiempo que las representaciones de Isis y Neftis en diferentes soportes hallados en contexto funerario. La iconografía de las dos diosas nos muestra alusiones a los textos funerarios, la utilización del llanto como un elemento ritual para garantizar la pervivencia de la persona difunta en el Más Allá. Acentúa, además, la identificación del muerto con Osiris a través del arte pictórico y los rituales funerarios.

**Palabras clave:** Rituales funerarios, iconografía, magia, religión egipcia, plañideras.

## ENG Mourning in Ptolemaic and Roman Egyptian Art: *The Lamentations of Isis and Nephthys*

**ENG Abstract:** This work aims to study the iconography of crying of Isis and Nephthys in combination with the funerary literature of the Ptolemaic and Roman period in which evidence related to the grief of the Two Sisters is attested. Although the grief of both goddesses over the death of Osiris was not restricted to the funerary literature of the Ptolemaic period, it seems that it was then that this theme was developed in greater detail. In order to carry out this study, the texts of The Glorifications, among which are those known as The Lamentations of Isis and Nephthys, have been taken into account alongside the representations of Isis and Nephthys in different objects found in funerary contexts. The iconography of the two goddesses shows allusions to funerary texts, the use of weeping as a ritual component to guarantee the survival of the deceased person in the Hereafter. It also emphasizes the identification of the dead with Osiris through the plastic art representations and funeral rituals.

**Keywords:** Funerary rituals, Iconography, Magic, Egyptian religion, Female mourners.

**Sumario:** 1. Introducción. 2. Las plañideras en el ritual funerario. 3. El llanto de las Dos Hermanas a través de los textos funerarios de época ptolemaica y romana. 4. Representaciones del duelo de Isis y Neftis en el arte egipcio ptolemaico y romano. 4.1. Vendas. 4.2. Amuletos. 4.3. Sudarios. 4.4. Cartonaje y máscaras funerarias. 4.5. Ataúdes y sarcófagos. 4.6. Estatuillas. 5. Conclusiones. 6. Fuentes y referencias bibliográficas

**Cómo citar:** Izquierdo Perales, Alejandra. "El duelo en el arte funerario egipcio ptolemaico y romano: *Las lamentaciones de Isis y Neftis*". *Eikón Imago* 13 (2024), e90548. <https://dx.doi.org/10.5209/eiko.90548>

<sup>1</sup> Este artículo ha sido fruto del trabajo realizado para el curso de verano de la UNED organizado por Inmaculada Vivas Sainz y Antonio Pérez Largacha. Gracias a ello pude volver a profundizar en un tema que me apasiona que es la historia de las emociones en el Antiguo Egipto y, en concreto para esta ocasión, me permitió trabajar en *Las lamentaciones de Isis y Neftis*. Por todo ello mi más sincero agradecimiento a Inmaculada Vivas Sainz por haberme invitado a participar con una ponencia y también por tenderme una mano siempre con su amistad.

## 1. Introducción

El duelo tenía un papel fundamental en el ritual funerario del antiguo Egipto, necesario para alcanzar el más allá, y en ese proceso de duelo dos divinidades tenían una importancia primordial: Isis y Neftis. Eran también conocidas como las Dos Hermanas, apelativo que indica que eran hermanas de Osiris. Tanto en la iconografía como en los mitos fue reiterada la presencia de ambas custodiando el cuerpo sin vida del dios. Estas diosas, junto con su hermano Osiris, eran integrantes de la Enéada heliopolitana, un conjunto de nueve dioses que forma parte del mito de creación de Heliópolis, conocido desde el Reino Antiguo. Según esta cosmogonía, fruto de la unión de Geb y Nut nacieron Isis, Osiris, Neftis y Seth<sup>2</sup>. Isis y Osiris formaron una pareja divina y, tras la muerte de Osiris, ella dio a luz al hijo de los dos, Horus; mientras tanto Neftis y Seth se unieron formando otra pareja.

En la mitología egipcia Isis no se muestra únicamente como la consorte de Osiris y la madre de Horus, sino que tiene un rol activo e incluso mitos propios que muestran su papel como diosa concedora de la magia egipcia y, por tanto, de la medicina<sup>3</sup>. El nombre de Isis en egipcio antiguo es *ꜣst* y tradicionalmente se ha traducido como “trono” o “asiento”, sin embargo, Allen<sup>4</sup> ha propuesto que signifique “principio femenino” y que Osiris (*Wsir*) signifique en realidad “principio generador”, por lo que Isis y Osiris serían dos principios generadores de vida, uno femenino y otro masculino. Por tanto, Isis y Osiris se complementarían también en el plano de

los rituales funerarios. En cualquier caso, el atributo de Isis es el trono (𓄿), que es lo que lleva habitualmente sobre la cabeza, mientras que el de Neftis es el *nb-hwt* (𓄿)<sup>5</sup>.

Según Diodoro y Plutarco, Isis y Osiris gobernaban Egipto juntos, como pareja, motivo por el cual su hermano Seth se siente celoso y decide organizar una conjura en su contra. Es entonces cuando asesina a Osiris, y, en este momento, Isis y Neftis recogen los restos de su hermano y se los llevan a Anubis, que realiza con ellas la primera momificación. Ellas consiguen recuperar todos los miembros, excepto el falo que se lo come el pez oxirrinco<sup>6</sup>.

Las Dos Hermanas cumplían un importante rol en el mito<sup>7</sup> desde los *Textos de las Pirámides*<sup>8</sup>. Cada vez que se repetía para alguien el ritual de momificación se estaba recreando el mito de Osiris, lo cual resultaba en la identificación del muerto con Osiris a través de los rituales funerarios<sup>9</sup>. De hecho, en el conjuro PT 366 se dice que Isis y Neftis hacen emitir sonidos al dios y es en un conjuro en que se alaba la capacidad regenerativa y creadora del dios<sup>10</sup>, por lo que en él se pone de manifiesto la importancia del sonido como parte de la revivificación, aunque este sea emitido por Osiris. Por otro lado, en el PT 422 las Dos Hermanas le hablan y le llaman, y en el PT 468 se dice explícitamente que Isis le está llorando y que Neftis le llama<sup>11</sup>. Sin embargo, quizá uno de los conjuros de los *Textos de las Pirámides* que hace una mayor alusión al llanto de las diosas es el PT 535, donde se habla de la búsqueda de Osiris y del lamento

- <sup>2</sup> Raymond Oliver Faulkner, “The Bremner-Rhind Papyrus: III”, *Journal of Egyptian Archaeology* 23, no. 1 (1937): 166; Leonard Lesko, “Ancient Egyptian Cosmogonies and Cosmology”, en *Religion in Ancient Egypt: Gods, Myths, and Personal Practice* (Nueva York: Cornell University Press, 1991), 91-94; José Lull, *La astronomía en el Antiguo Egipto* (Valencia: Publicaciones de la Universidad de Valencia, 2006), 13-24; Brett McClain, “Cosmogony (Late to Ptolemaic and Roman Periods)”, *UCLA Encyclopedia of Egyptology* (2011): 2, consultado el 13 de julio de 2023, <https://escholarship.org/uc/item/8tf3j2qq#author>; María Alejandra Izquierdo Perales, *La identificación del muerto con Osiris durante el Egipto ptolemaico* (Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2023), 56-59.
- <sup>3</sup> Véase Joris Frans Borghouts, *Ancient Egyptian Magical Texts* (Leiden: Brill, 1978); Geraldine Pinch, *Magic in Ancient Egypt* (Londres: British Museum, 1994), 29-30; Robert Kriech Ritner, *The Mechanics of Ancient Egyptian Magical Practice* (Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago, 2008), 22 y 76; David Frankfurter, “Narratives That Do Things”, en *Religion: Narrating Religion* (Farmington Hills: Macmillan Reference, 2017); Izquierdo Perales, *La identificación del muerto con Osiris*, 99-100 y 129-130.
- <sup>4</sup> James Peter Allen, “The Name of Osiris (and Isis)”, *Lingua Aegyptia*, no. 21 (2013): 11; Susan Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses. Their Possible Beginnings, Actions, and Relationships in the Third Millennium BCE* (Londres: Bloomsbury, 2020), 104-106.
- <sup>5</sup> Para las diferentes propuestas sobre el significado del nombre de las dos diosas véase Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 102-109.
- <sup>6</sup> D. S. I, 13, 14, 21 y 22; Pl. *Is. et Os.* 13-19 y 358; Raymond Oliver Faulkner, “The Pregnancy of Isis”, *The Journal of Egyptian Archaeology* 54 (1968): 40-41; Lesko, “Ancient Egyptian Cosmogonies”, 93; Mark Smith, *Traversing Eternity: Texts for the Afterlife from Ptolemaic and Roman Egypt* (Oxford: Oxford University Press, 2009), 2; Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 91; Izquierdo Perales, *La identificación del muerto con Osiris*, 57.
- <sup>7</sup> En el antiguo Egipto no tenemos una narrativa del mito como sucede en otras religiones de la Antigüedad. No obstante, encontramos referencias a los mitos egipcios por primera vez en los *Textos de las Pirámides*, aunque no se construye una narrativa como tal del mito, probablemente porque los que leían estos textos mágico-rituales ya conocían la historia detrás. Véase John Baines, “Egyptian Myth and Discourse: Myth, Gods, and the Early Written and Iconographic Record”, *Journal of Near Eastern Studies* 50, no. 2 (1991): 81-105.
- <sup>8</sup> PT 422; PT 477; PT 366; PT 670; James Peter Allen, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts* (Atlanta: SBL Press, 2015), 105 y 263-264; Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 91 y ss. Hollis nos indica que es muy posible que estas dos diosas estuviesen vinculadas a los rituales funerarios antes de la aparición en los *Textos de las Pirámides*.
- <sup>9</sup> Deborah Sweeney, “Walking Alone Forever, Following You: Gender and Mourners’ Laments from Ancient Egypt”, *NIN: Journal of Gender Studies in Antiquity* 2 (2001): 29; Youri Volokhine, “Tristesse rituelle et lamentations funéraires en Égypte ancienne”, *Revue de l’histoire des religions*, no. 2 (2008): 177-178 y 197; Andrea Kucharek, “Mourning and Lamentation on Coffins”, en *Ancient Egyptian Coffins: Craft Traditions and Functionality* (Lovaina: Peeters, 2018), 77; véase también Izquierdo Perales, *La identificación del muerto con Osiris*.
- <sup>10</sup> PT 366; Allen, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, 84-85; Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 93. En el PT 366 se dice así: “Osiris Teti! Stand up, raise yourself! Your mother Nut has given you birth, Geb has wiped your mouth for you [...] Your sisters Isis and Nephthys come to you, making you sound – very black in your identity of the Great Black Wall, very green in your identity of the Great Green [...]. Isis and Nephthys have waited for you in Asyut [...]. Your sister Isis came to you, excited for love of you. You put her on your phallus so that you seed might emerge into her, sharp as Sothis, and sharp Horus emerged from you as Horus in Sothis”.
- <sup>11</sup> PT 422; PT 468; Allen, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, 105; Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 93. En el conjuro PT 422 se dice lo siguiente: “Isis speaks to you, Nephthys calls to you”. Tanto en el PT 422 como en el PT 468 después de mencionar el llamamiento de las Dos Hermanas, se habla de que Horus ha ayudado a su padre a llegar al más allá.

de ellas: "Weep for your brother, Isis! Weep for your brother, Nephthys! Weep for your brother!"<sup>12</sup>.

En el mito las hermanas recogen sus restos, pero también lloran la pérdida de su hermano y así se convierten en el modelo de las plañideras en los funerales<sup>13</sup>. De hecho, para Volokhine<sup>14</sup> el mito osiriano constituye un modelo de expresión del duelo en el antiguo Egipto. Isis y Neftis, mediante el llanto ritual, glorifican al dios Osiris y le transfiguran en un *ꜣh*<sup>15</sup>. Por ello cuando se recrean los rituales funerarios Isis y Neftis lloran la pérdida de la persona como si fuese Osiris, al igual que el sacerdote que personifica a Anubis repite el ritual que se le realizó a Osiris para que accediese al más allá. Por todo ello el ritual de la momificación y, en definitiva, los rituales funerarios en el antiguo Egipto son necesarios como parte del duelo, ya bien sea el de las Dos Hermanas o el del grupo humano que pierde a un miembro de la sociedad<sup>16</sup>.

El duelo por la pérdida de un ser querido es una muestra de afecto hacia la persona y, por tanto, una muestra de su buen hacer en vida. La calidad de los ritos funerarios que recibe una persona difunta no viene marcada únicamente por su posición económica dentro de una sociedad, sino también por el impacto emocional que provoca en los miembros de la familia y allegados que siguen vivos y que son los que participan en su enterramiento. Por tanto, el funeral forma parte también del reconocimiento social del difunto. En este sentido, que una persona recibiese ese tipo de atención en el antiguo Egipto, constituía una garantía de que había sido un individuo que había respetado los principios de la *maat* y, por tanto, una persona digna de convertirse en un espíritu transfigurado ante Osiris.

No obstante, aunque las dos diosas juegan un papel relevante como plañideras en el mito osiriano lo cierto es que la función del llanto no aparece en todos los documentos en que se hace referencia a este momento mitológico. De hecho, tal como observa Bleeker<sup>17</sup>, el llanto por la pérdida de Osiris no constituye una parte integral del culto al dios, aunque en otros textos, como por ejemplo de carácter funerario, o en el *Libro de las Horas*, las lamentaciones por el dios sí que poseen un gran protagonismo<sup>18</sup>. Según Bleeker<sup>19</sup>, el objetivo de estos llantos o

glorificaciones no es tanto el revivir como tal a Osiris, sino restituir sus capacidades.

El objetivo de esta investigación es analizar la iconografía de Isis y Neftis en el periodo egipcio ptolemaico y romano, para ello se conjugarán las fuentes escritas con las imágenes que se encuentran en diferentes soportes en contexto funerario. El estudio no debe ceñirse a una única tipología de objeto, ya que la iconografía del duelo y de estas dos divinidades se puede hallar en distintos soportes, tales como vendas, sudarios, cartonajes, máscaras, ataúdes... Dado lo extenso de la temática, será necesario recurrir a los estudios de caso de diferentes tipologías de objetos portadores de la rica iconografía de Isis y Neftis, con ello podremos comprender su significado para la mentalidad egipcia y para tener una visión sobre la diversidad de imágenes y de poses que los artistas egipcios eran capaces de crear para las representaciones de duelo de las Dos Hermanas.

## 2. Las plañideras en el ritual funerario

La expresión del luto a través del llanto no es exclusiva del mito, sino que también jugaba un papel ritual en las procesiones funerarias, donde personas que acompañaban el tránsito de la persona difunta del lugar de embalsamamiento a la tumba lloraban por su muerte hasta el momento del enterramiento. En el antiguo Egipto la muerte era un evento traumático, pero se consideraba que no era el fin, sino el inicio de algo nuevo y un momento peligroso por tratarse de un tránsito que poseía una serie de obstáculos.

El llanto por la pérdida de la persona difunta se llevaba a cabo principalmente por los familiares y los amigos o allegados, pero también por las mujeres de la familia (viuda e hijas) y las que eran contratadas para desempeñar este trabajo del llanto ritual<sup>20</sup>. El lamento cumplía una función mágico-religiosa, pero también una forma de expresar el dolor por la pérdida, tal como menciona Sweeney<sup>21</sup>.

Por otro lado, se debe señalar que la expresión del duelo no es exclusiva de lo femenino, sino que también hallamos ocasionalmente hombres en actitud de duelo. Tanto hombres como mujeres acompañaban el cortejo fúnebre y podían expresar esta emoción de distintos modos, si bien el rol de plañidera parece haber sido principalmente femenino. Durante el Reino Antiguo hallamos

<sup>12</sup> PT 535; Allen, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, 107; Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 94. Se trata de uno de los *Textos de las Pirámides* de Pepi, por lo que Pepi aparece identificado con el dios Osiris. Este conjuro busca la vuelta a la vida del difunto, al igual que se revivificó a Osiris en el momento de su muerte.

<sup>13</sup> Claas Jouco Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", *Numen* no. 5, Fasc. 1 (1958), 12; Jan Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt* (Nueva York: Cornell University Press, 2005), 115-119; Volokhine, "Tristesse rituelle", 197; Alessandra Colazilli, "Il pianto nell'Antico Egitto", *Vicino & Medio Oriente*, no. XV (2011): 173-174; Tower Hollis, *Five Egyptian Goddesses*, 101.

<sup>14</sup> Volokhine, "Tristesse rituelle", 197.

<sup>15</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 12; Jan Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt* (Nueva York: Cornell University Press, 2005), 115-119; Colazilli, "Il pianto nell'Antico Egitto", 173-174. En palabras de Bleeker: "They were to call Osiris back to life, and possessed as their main characteristic the attendance given by the two sisters to Osiris, and indicated by the verb SAXj – a causative with the meaning 'to glorify' – actually 'to make a person a Axa', i.e. the glorified dead man as a figure of radiance". Por otro lado, Colazilli plantea la idea de que las Dos Hermanas son el arquetipo de las plañideras.

<sup>16</sup> Para más información sobre el duelo como emoción en el antiguo Egipto véase Volokhine, "Tristesse rituelle".

<sup>17</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 8 y 9. Tal como comenta Bleeker las lamentaciones de las dos hermanas no aparecen ni en el *Himno a Osiris*, entre otros.

<sup>18</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 14; Colazilli, "Il pianto nell'Antico Egitto", 171-173.

<sup>19</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 17.

<sup>20</sup> Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 308-312; Sweeney, "Walking Alone Forever, Following You", 27-28; Volokhine, "Tristesse rituelle", 183-184; José das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias: entre a expressão de emoções e a enunciação pública. A importância das lamentações fúnebres", *Isimu* 18-19 (2015-2016): 62.

<sup>21</sup> Sweeney, "Walking Alone Forever, Following You", 28.

ejemplos de personas lamentándose en tumbas, tanto hombres como mujeres<sup>22</sup>, como es por ejemplo el caso de las mastabas de Idu o Ankhmahor, donde encontramos hombres y mujeres en las mismas actitudes, aunque esto no es lo habitual y hasta el Reino Nuevo no se volverán a observar estas representaciones de hombres y mujeres con los mismos gestos<sup>23</sup>. Durante el Reino Nuevo comienzan a aparecer algunas representaciones de procesiones funerarias donde no solo hallamos mujeres llorando, también grupos de hombres en situaciones de duelo<sup>24</sup>. En la dimensión mitológica, se debe tener en cuenta que hay también divinidades masculinas, que lamentan la muerte del dios Osiris<sup>25</sup>, por lo que estos hombres podrían identificarse con otras figuras, como es el caso del primogénito que puede cumplir las funciones de Horus. No obstante, existe una mayor emocionalidad en el caso de las mujeres, porque son ellas las que se muestran en actitudes de llanto más exageradas que en el caso de los hombres<sup>26</sup>.

Sin embargo, pese a la diversidad de género, lo cierto es que predomina el llanto femenino y, además, desde el Reino Antiguo hay dos mujeres que acompañan el cortejo fúnebre y que custodian el ataúd, una por delante, donde está la cabeza, y otra por detrás, donde están los pies. Estas dos mujeres eran consideradas la representación de Isis y Neftis: Isis era la plañidera mayor y Neftis la menor<sup>27</sup>. Las mujeres cumplían entonces el rol de Isis y Neftis, diosas con las que se identificaban en el lamento del ritual funerario<sup>28</sup>.

Por otro lado, las representaciones de las plañideras las solemos encontrar en las capillas de las tumbas<sup>29</sup>, en algunas viñetas de papiros donde se recrea la procesión funeraria, en sudarios, vendas de momia, ataúdes<sup>30</sup> y otros objetos funerarios.

Las plañideras podían representarse artísticamente en señal de duelo en diferentes posturas: con la mano delante del rostro, mano sobre la cabeza, cabello hacia delante tapando el rostro, agitando el pelo, tirándose del pelo<sup>31</sup>, echando tierra sobre sus

- <sup>22</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 1; das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias", 65; Tara Prakash, "Everybody Hurts: Understanding and Visualizing Pain in Ancient Egypt", en *The Expression of Emotions in Ancient Egypt and Mesopotamia* (Leiden: Brill, 2021), 114-118. Como bien señala Prakash, las representaciones de lamentaciones del Reino Antiguo no son tan formales como las de épocas posteriores y parece que se están retratando escenas no rituales y más cotidianas. Además, en ellas se nos muestra el duelo también como un dolor físico por el dolor emocional que nos transmiten las escenas.
- <sup>23</sup> Inmaculada Vivas Sainz, "¿Los hombres también lloran? Representaciones masculinas en actitudes de duelo del Reino Nuevo", en *Actas V Congreso Ibérico de Egiptología. Cuenca 9-12 de marzo 2015* (Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2017), 1095-1096; Inmaculada Vivas Sainz, "Sadness, Gender and Empathy: Amarna and Post-Amarna (18th Dynasty). Mourning Scenes from the Egyptian Memphite Necropolis", *Eikón Imago* 10 (2021): 272; Prakash, "Everybody Hurts", 116-118. Tal como señala Vivas Sainz: "Female mourners were an outstanding icon of grief in funerary procession depicted on Egyptian tomb scenes as it happens in many ancient cultures, e.g., Greek culture. This role could be traced back to the Old Kingdom, but men are usually absent in this type of scene. The exception in the reliefs in the mastabas belonging to Mereruka, Ankhmahor and Idu, dated in the Old Kingdom in reigns of Teti I and Pepi II, where mourning men are depicted in the same attitudes and poses as women: raising their arms, pulling their hair and even fainting. Noteworthy is the clear segregation of men and women within the funerary procession, common to New Kingdom scenes".
- <sup>24</sup> Sweeney, "Walking Alone Forever, Following You", 30-31 y 45; Volokhine, "Tristesse rituelle", 192-196; das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias", 63-64; Vivas Sainz, "¿Los hombres también lloran?", 1096 y ss; Vivas Sainz, "Sadness, Gender and Empathy", 272.
- <sup>25</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 9; Kucharek, "Mourning and Lamentation on Coffins", 77. Como bien señala Bleeker: "It is therefore a matter of course that other gods as well participated in this expression of grief. In particular Geb was grieved at the fate of his son. According to the liturgy of the cult of the hours it was Geb who brought Isis and Nephthys to the deceased Osiris in order to take care of him. We also learn that Horus bewailed his father. The ritual of the accession to the throne mentions that Horus spoke to Geb on this occasion".
- <sup>26</sup> Sweeney, "Walking Alone Forever, Following You", 34-36 y 45-46; Christina Riggs, "Mourning Women and Decorum in Ancient Egyptian Art", in *Decorum and Experience: Essays in Ancient Culture for Prof. John Baines*, eds. Elizabeth Froid and Angela McDonald (Oxford: Griffith Institute, 2013), 158; Vivas Sainz, "Sadness, Gender and Empathy", 272. En palabras de Sweeney: "It seems that in Egyptian society women were allowed – and probably even expected – to demonstrate pain and grief at funerals. But what about the men? The visual record confirms the cultural constructs that appear in the texts. The wall paintings and reliefs in tomb chapels depict women as making much more public display of emotion than men – they go bare-breasted, pour dust on their heads and weep bitterly. The male participants, by contrast, are shown keeping a stiff upper lip and looking impassive and grave. Although men may pour dust over their heads, pictures of men portrayed actually weeping are relatively rare. Convention tends to militate against depicting men showing grief at the funeral". Vivas Sainz coincide con Sweeney y dice así: "At the beginning of the 18th Dynasty, groups of men start to be represented in Theban tombs as part of the funerary procession, the tomb of Hery (TT 12) being one of the earliest scenes. But in these earlier examples, the postures of men (usually relatives of the deceased) and women (professional mourners and relatives) in the funeral entourage are quite different: female postures are very expressive but male postures are less static and less expressive, sometimes even passive as seen in TT 181, the tomb of Nebamun and Ipuky. The different attitude of men and women may reflect an artistic convention but could also be connected to the different role in the funerary procession according to what happened in real life".
- <sup>27</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 2 y 6; Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 115; das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias", 66-67; Kucharek, "Mourning and Lamentation on Coffins", 78. Según comenta Bleeker: "From times immemorial two figures take part in the funerary procession who deserve our attention in the highest degree. They are the two official wailing women, who occupy a fixed place in the funerary procession, in front and behind the coffin, and who are usually distinguished as 'the big wailing woman' and 'the small wailing woman'; at an early age they were identified as Isis and Nephthys". Además, Assmann apunta que los lamentos de Isis y Neftis poseen un lenguaje similar al que hallamos en las inscripciones de las tumbas.
- <sup>28</sup> Volokhine, "Tristesse rituelle", 179; Colazilli, "Il pianto nell'Antico Egitto", 173.
- <sup>29</sup> Sweeney, "Walking Alone Forever, Following You", 29.
- <sup>30</sup> Por ejemplo, hallamos el tema del llanto por parte de las hijas de Lineferti (MMA 86.1.5c) en el Reino Nuevo, donde las dos hijas aparecen como plañideras y el texto que acompaña a las figuras le dicen "no me dejes", como una forma de expresar el duelo a través del texto.
- <sup>31</sup> Para más información sobre el cabello y el gesto nwn véase María Rosa Valdesogo Martín, *El cabello en el ritual funerario del antiguo Egipto a partir de los "Textos de los Sarcófagos" y de la evidencia iconográfica* (Barcelona: Aula Aegyptiaca, 2005) y das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias".

cabezas, en cuclillas, arrodilladas o de pie, incluso desmayándose<sup>32</sup>... José das Candeias<sup>33</sup> apunta que las posturas en que solemos encontrar a estas plañideras son bruscas, violentas, poco habituales en el arte egipcio solemne, por lo que permiten expresar el dolor y el desgarramiento del cortejo fúnebre, en consecuencia esta expresividad permite cumplir la función ritual de las plañideras, que es la recuperación de sus sentidos, al mismo tiempo que se garantizaba mediante el llanto que las divinidades del más allá jugasen a favor de la nueva persona difunta.

La forma de representación más típica de duelo femenino en el Reino Nuevo es exponiendo el pecho y con las manos levantadas, aunque también podemos encontrarlas arrodilladas, alzando los brazos y cubriéndose la cabeza con las manos<sup>34</sup>. A partir de época amarniense hombres y mujeres tienen poses similares de duelo y se empieza a mostrar una mayor emocionalidad en el caso de los hombres, debido a que los artistas amarnienses prefirieron un arte que presentaba actitudes más íntimas<sup>35</sup>. Según Vivas Sainz<sup>36</sup> en el periodo amarniense los artistas prefieren temáticas donde reina la empatía y la expresión de las emociones. Debido a la movilidad de los artistas de Amarna podemos hallar, en época de Tutankamón y Ay, escenas que muestran esta intimidad del duelo.

En época ptolemaica y romana continúan las representaciones de mujeres lamentándose<sup>37</sup>, especialmente de Isis y Neftis, como veremos posteriormente. Ejemplo de ello es la venda de momia de época ptolemaica o romana<sup>38</sup> donde se representa el ritual de apertura de boca delante de la tumba y, mientras Anubis pone de pie el ataúd con la persona momificada o difunta dentro, las Dos Hermanas están de rodillas, con la mano delante del rostro, lamentándose por la muerte de la persona difunta.

Por último, antes de comenzar con las representaciones del duelo de Isis y Neftis, dado que también se abordarán textos a continuación, resulta relevante tratar los verbos egipcios para llorar o lamentarse. Como bien apunta Davis<sup>39</sup>, en egipcio existen dos palabras asociadas a pensar y lamentarse (*m3wt* y *qmd*), por lo que existe una estrecha relación entre pensamiento y emoción en la cultura egipcia. El acto de pensar para los egipcios se sitúa en el corazón, por lo que en esta parte del cuerpo es desde donde se piensa y se siente. Por un lado, la palabra que solemos hallar para hablar del duelo es *qmd*, que hace referencia al llanto de las dos diosas y tiene un efecto ritual<sup>40</sup>, y, por otro lado, la palabra *m3t* en época ptolemaica y romana se suele utilizar como un sinónimo de *qmd*, por lo que ambas están relacionadas con el ritual y el duelo en el periodo que ocupa este artículo<sup>41</sup>. En el ritual de embalsamamiento en época romana este verbo se utiliza para hablar del duelo de Isis y Neftis<sup>42</sup>. Además, tal como explica Davis<sup>43</sup>, en época saíta se utiliza *qmd* como un término utilizado para referirse dentro del ritual a las personas que recrean el papel de las plañideras divinas y, además, en este periodo el término también hace referencia al sonido que efectúa el llanto.

### 3. El llanto de las Dos Hermanas a través de los textos funerarios de época ptolemaica y romana

Dentro de los textos funerarios de época tardía que nos hablan del duelo de las Dos Hermanas tenemos un corpus de textos funerarios conocidos como *Las glorificaciones*<sup>44</sup>, y relacionadas con *Las glorificaciones* se encuentran *Las canciones de Isis y Neftis*, también conocidas como *Las estrofas del Festival de las Dos Milanos*, conservadas en el pBM 10188

<sup>32</sup> Marcelle Werbrouck, *Les pleureuses dans l'Égypte Ancienne* (Bruselas: Éditions de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth, 1938), 133-147; das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias", 62 y 69-70.

<sup>33</sup> "A função das carpideiras cumpria, pois, vários objetivos e tinha diferentes destinatários: a sociedade (na expressão pública e encenada de tristeza e lamento), o morto (agradando-lhe de forma a aplacar o seu espírito) e as divindades (procurando o seu favor para com o defunto). A iconografia disponível (em baixos-relevos e pinturas parietais e tumulares, em pinturas em papiros, em estatuetas, em estelas, em caixas do equipamento fúnebre, etc.) recorre a um conjunto de posturas e gestos-tipo, codificados, para apresentar as carpideiras. Trata-se, na essência, do leque ou paleta de atitudes corporais que as mesmas deviam denotar nos seus rituais para garantirem a plena obtenção dos seus intentos". Das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias", 68-71.

<sup>34</sup> BD 180; Thomas George Allen, *The Book of the Dead or Going Forth by Day. Ideas of the Ancient Egyptians Concerning the Hereafter as Expressed in Their Own Terms* (Chicago: The University of Chicago Press, 1974), 191; das Candeias Sales, "As carpideiras rituais egípcias", 62; Vivas Sainz, "Sadness, Gender and Empathy", 272-273. En el conjuro 180 del Libro de los Muertos se habla de las plañideras y de la exposición del pecho como algo ritual: "The Mourners tear their hair into account; they beat (their breasts) for thee. They wait for thee; they lament for thee; they weep for thee. Thy soul rejoices; thy corpse becomes blessed".

<sup>35</sup> Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 309-310; Vivas Sainz, "Sadness, Gender and Empathy", 273 y ss.

<sup>36</sup> Vivas Sainz, "Sadness, Gender and Empathy", 280.

<sup>37</sup> Riggs, "Mourning Women and Decorum", 159-161.

<sup>38</sup> Kunsthistorisches Museum 3855.

<sup>39</sup> Katherine E. Davis, "Between Thought and Ritual: Notes on Two Words of Mourning", en *In the House of Heqanakht: Text and Context in Ancient Egypt; Studies in Honor of James P. Allen* (Leiden: Brill, 2023), 219 y ss.

<sup>40</sup> Davis, "Between Thought and Ritual", 224.

<sup>41</sup> Davis, "Between Thought and Ritual", 230-231.

<sup>42</sup> Davis, "Between Thought and Ritual", 223. "Thus in the Roman Period Embalming Ritual, qmd occurs as an action of Isis and Nephthys, as in the earlier Vienna stela".

<sup>43</sup> Davis, "Between Thought and Ritual", 222-224. "Two near identical Appeals to the Living from the Saite Period use qmd as a term for ritual action. The appeal from TT 36, which invites learned visitors to engage with the tomb's text, also exhorts those visitors to listen to the ritual sounds that they may experience: 'may you hear the song of the musicians and the lament of those who are mourning (nxx n ntt qmD {x})'. Here again, qmd is the action of ritual performers, who while naturally human, fulfill the role of divine mourners. [...] The auditory component of qmd that the Saite Period tombs allude to is also present at Dendera where Osiris is said to come as a *ba* bird and a *bnw* bird because of 'the sound of lamentation (xrw qmty) of the Drty-mourners'. The ritual power of qmd is expressed at Edfu in an epithet of Nephthys where she is called *Ax qmAd* 'effective of lamentation'".

<sup>44</sup> Andrea Kucharek y Marc Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys. Fragmentary Osirian Papyri, Part I* (Charlottenlund: Museum Tusulanum Press, 2021), 5. Las liturgias de glorificación (sAxw) se utilizaban durante el culto osiriano en Abidos. Dentro de *Las glorificaciones* hay cuatro tipos de textos: los tres primeros eran recitados por el sacerdote lector jefe, mientras que el cuarto tipo es el que alude a la realización del ritual por parte de dos mujeres que se identifican con Isis y Neftis. *Las lamentaciones* estarían entonces relacionadas con este último tipo de texto.

principalmente, y *Las lamentaciones de Isis y Neftis*<sup>45</sup>, conservadas en el pBerlin 3008 y en otros papiros<sup>46</sup>, que son textos de uso ritual adaptados para uso funerario. En los dos textos, que poseen magia apotropaica, se llama de vuelta a la vida a Osiris por medio del llanto para regenerar sus poderes, según Bleeker<sup>47</sup>. El llamamiento y el lamento por la muerte del dios son una muestra del afecto hacia él y gracias a la magia presente en este duelo ritual provocan que Osiris vuelva a la vida. Por tanto, el llanto presente en estos textos funerarios es ritual<sup>48</sup>: lo interpretamos como rito debido a que tenemos constancia de que los textos mencionados anteriormente se utilizaron en los rituales de revivificación del dios Osiris y, por tanto, cuando se utilizan en contexto funerario para un individuo en particular son usados dentro de un contexto ritual. La persona difunta se identifica con el dios Osiris en los rituales mortuorios por lo que la aparición de estas escenas y textos del duelo de las Dos Hermanas son utilizados dentro de un contexto religioso funerario. En este contexto el llanto se considera ritual porque gracias a la magia produce la vuelta a la vida del dios o de la persona difunta que es identificada con Osiris. Por ello los textos y el llanto ritual producen una magia apotropaica en la persona difunta y también el llanto de vuelta a la vida, al igual que sucedió con el dios Osiris.

Para Assmann<sup>49</sup> el lamento de Isis y Neftis aborda tres temas: la separación, la tristeza por el Más Allá y la reversión de la situación de la persona difunta. Uno de los temas que se tratan en estos textos y que prueban que la persona difunta se encuentra en una situación radicalmente opuesta a la que tenía es el lamento por la soledad de la persona que ha muerto: la soledad es el síntoma de que la persona se ha separado de los vivos y se encuentra en un tránsito solitario hacia la otra vida<sup>50</sup>. En los lamentos de las Dos Hermanas también tiene un papel destacado el llamamiento hacia la vida, el que Osiris vuelva a casa para que deje de estar distante y pueda reunirse con Isis y Neftis que le echan de menos<sup>51</sup>.

Por otro lado, Frankfurter<sup>52</sup> apunta que en los conjuros mágicos y en las figurillas votivas se expresan

las emociones. El autor no solo trata los ejemplos amorosos, también aquellos que envuelven a Isis y Horus, ya que los mitos asociados a estas divinidades están cargados de una gran emotividad. Frankfurter<sup>53</sup> señala que en las representaciones del llanto del niño Horus es en el propio lamento donde reside la magia del conjuro. Tanto en las figurillas como en la magia la emoción se expresa con un propósito mágico<sup>54</sup>. Aunque el autor no aborda la cuestión del lamento de Isis y Neftis es muy relevante su aportación en el contexto de esta investigación, ya que ayuda a comprender los conjuros de lamento y las representaciones del llanto de las Dos Hermanas como una forma de expresión emocional vinculada al proceso mágico-religioso funerario. En este contexto, las lamentaciones sirven para recrear el mito, crear una magia efectiva y expresar el dolor por la pérdida de la persona difunta.

En el pBM 10108 se adapta para Sminis un texto ritual que se utilizaba en los rituales osirianos del Festival del Khoiak<sup>55</sup>. En el texto se dice que las Dos Hermanas están llorando por la pérdida de Osiris<sup>56</sup>, pero también hablan de cómo buscan su cuerpo y que lo envolverán, es decir, que ayudarán en esta parte del embalsamamiento: "The two sisters will enfold your body, they who have reached you here since the beginning"<sup>57</sup>. Además, en este texto se explicita que el acto de extender los brazos hacia Osiris es un acto de protección del difunto, que puede observarse posteriormente en diferentes representaciones de las Dos Hermanas que se muestran custodiando el cuerpo del dios. Isis y Neftis dicen lo siguiente: "My arms are extended to protect you, the one whom I have desired". Más adelante se vuelve a hacer explícito: "My arms are outstretched to guard you. My arms are uplifted (twice) to protect you"<sup>58</sup>. Al final del texto se glorifica a Osiris y se alude al poder de Isis como protectora del dios: "Isis will come to you, lord of the horizon, inasmuch as she has engendered the unique one who leads the gods. She will protect you. She will safeguard you"<sup>59</sup>. El tema de la protección de Osiris no es exclusivo de estos textos de época ptolemaica y romana, sino que también lo podemos

<sup>45</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 3 y ss; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 5 y ss. *Las lamentaciones* también se conocen como *La recitación de glorificaciones que las Dos Hermanas realizaron*.

<sup>46</sup> También se han encontrado en otros soportes como ataúdes o las capillas osirianas, para más información véase Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*.

<sup>47</sup> Bleeker, "Isis and Nephthys as Wailing Women", 14; Smith, *Traversing Eternity*, 97 y ss.

<sup>48</sup> Los papiros con los textos rituales de *Las lamentaciones* que nos han llegado datan de época ptolemaica (s. IV-III a. C.) y romana (s. II d. C.), para más detalles sobre la datación y su uso ritual véase Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 42 y ss.

<sup>49</sup> Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 119.

<sup>50</sup> Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 118; Volokhine, *Tristesse rituelle*, 179.

<sup>51</sup> Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 288-289.

<sup>52</sup> David Frankfurter, "Desperation and the Magic of Appeal: Representation of Women's Emotion in Magical Spells and Ritual Figurines", en *Unveiling Emotions III. Arousal, Display, and Performance of Emotions in the Greek World* (Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2021), 524-525.

<sup>53</sup> Frankfurter, "Desperation and the Magic of Appeal", 525. "But what is interesting for the subject of the representation of emotion is the verbal/narrative 'mechanics' of the spell: the depiction of pathos in the abandoned Horus and the distressed Isis. These representations of lament are precisely what link the Coptic spells to their Egyptian prototypes. It is in the laments themselves that the 'magic' - the verbal efficacy - of the spells lies. Isis and Horus are thus recalled as vital figures and magical paradigms by virtue of their emotive dialogue. Emotional representation lies at the very core of these spells, as their source of efficacy. [...] A kind of 'archetypal' pathos' is recalled - narrated, even sung - to envelop the subject's own inchoate emotion and provide a kind of emotional scaffold, but also articulate the potency of emotional speech, as Isis' and Horus' certainly conveyed".

<sup>54</sup> Frankfurter, "Desperation and the Magic of Appeal", 517 y ss.

<sup>55</sup> Smith, *Traversing Eternity*, 97-98.

<sup>56</sup> pBM 10108 2, 4; Smith, *Traversing Eternity*, 106.

<sup>57</sup> pBM 10108 2, 24-25; Smith, *Traversing Eternity*, 107.

<sup>58</sup> pBM 10108 3, 8/9 y 5, 25; Smith, *Traversing Eternity*, 110.

<sup>59</sup> pBM 10108 5, 17; Smith, *Traversing Eternity*, 119.

observar en otros textos religiosos osirianos de la época<sup>60</sup>.

En el texto de *Las lamentaciones* se nos indica al principio y al final<sup>61</sup> que es un texto ritual adaptado para la persona difunta<sup>62</sup>, en el caso del pBerlín 3008 para una mujer llamada en el texto *Osiris de Tanetru*<sup>63</sup>, por lo que ha recibido los rituales funerarios y se identifica con Osiris. Una vez dicho esto las Dos Hermanas comienzan a llamar a Osiris; en primer lugar lo hace Isis y después Neftis, si bien se irán alternando a lo largo del texto<sup>64</sup>. En su llamamiento le piden que vuelva a su casa. Esta llamada la hacen llorando y así se explicita en el texto, en este caso Isis: “I call to you weeping to the height of heaven, but you do not hear my voice, even though I had been your sister whom you loved on earth”<sup>65</sup>. Y en el caso de Neftis: “Your Two Sisters are at your side as protection of your bier, invoking you in tears [...] I am with you as protection of your body in all eternity”<sup>66</sup>. Tanto Isis como Neftis vuelven a comentar a lo largo del texto que son protectoras del cuerpo de Osiris por toda la eternidad<sup>67</sup>.

Por otro lado, en algunos textos de *Las lamentaciones* Isis y Neftis terminan el texto con conjuros de libación que se muestran en el pCarlsberg 589<sup>68</sup>, por tanto, cuando observemos estas escenas posteriormente en la iconografía se estará aludiendo a este momento final del ritual. Las Dos Hermanas le ofrecen libaciones para que pueda beber y revivir, dice así Isis: “Come to me, my brother Osiris, may you drink [in order to re]vive <your> body through me!”<sup>69</sup>.

Por último, cabe destacar que dentro de las capillas osirianas de Dendera hay un pequeño texto que corresponde con *Las lamentaciones*, por lo que queda patente que estos textos tenían una función ritual en el templo durante el Festival del Khoiak. En la capilla este un sacerdote de Hermópolis dice lo siguiente: “Oh perfect sovereign, come to your house! For such a long time <I> have not seen you!”<sup>70</sup>. Pese a que este llamamiento a Osiris no se hace por parte de ninguna de las Dos Hermanas, sino por un sacerdote que representa al heredero al trono<sup>71</sup>, lo cierto es que se reproduce en la ritualidad del Festival del Khoiak esta necesidad de llamar a Osiris para que se revivifique. En palabras de Smith<sup>72</sup>: “Their weeping

and wailing actually help to revivify and transfigure the dead god”.

#### 4. Representaciones del duelo de Isis y Neftis en el arte egipcio ptolemaico y romano

En el contexto funerario son Isis y Neftis las que suelen protagonizar las escenas de duelo por la muerte de Osiris<sup>73</sup>. Kucharek plantea que hay dos tipos de gestos: de lamento, con una o dos manos delante de la cara expresando el llanto, o con un gesto de protección, con una mano alzada y la otra hacia abajo, similar a la postura de las diosas aladas<sup>74</sup>. Este gesto de protección también podemos observarlo con alas. Estas diosas en su forma alada son divinidades protectoras y en este contexto no solo garantizan la protección de la persona difunta, sino que también se encargan de espantar los malos espíritus y dar aliento de vida a la persona difunta identificada, en estos casos, con el dios Osiris.

La forma en que solemos hallar a las diosas es a la cabeza y los pies del difunto, protegiendo así a la persona difunta o a Osiris. Esta idea está presente desde los *Textos de las Pirámides* hasta época ptolemaica y romana<sup>75</sup>. De hecho, las dos diosas aparecen llorando la muerte de su hermano en el último ataúd de estilo artístico egipcio datado en el siglo IV d. C. (JE 56229)<sup>76</sup>. No obstante, la posición de las diosas cambia a lo largo de la historia egipcia, aunque quizá lo más habitual suele ser encontrar a Isis protegiendo los pies y a Neftis la cabeza de la persona difunta, pero en algunas ocasiones observamos lo contrario. Por ejemplo, en el cartón del Pelizaeus Museum 1905 b (tab. 4) o en el ataúd Louvre E 7821 (tab. 5) de época ptolemaica podemos observar a Neftis a los pies y a Isis a la cabeza, cada una llorando la pérdida de Osiris y, por tanto, de la persona difunta. Esta preferencia por la posición de las Dos Hermanas también la observamos en el cartón Louvre E 10479 (tab. 4), donde podemos observar a Neftis a los pies y a Isis a la cabeza llorando y protegiendo la tumba de Osiris. También se aprecia en la máscara funeraria de Artemidora (tab. 4).

A continuación, se pasará a analizar la presencia del gesto de lamento de las Dos Hermanas en algunos objetos de épocas ptolemaica y romana que se

<sup>60</sup> Un ejemplo de ello es el pMMA 35.9.21 un papiro de época ptolemaica con textos que se utilizaban durante el Festival de Sokar. Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt*, 267.

<sup>61</sup> pBerlín 3008 5; Volokhine, “Tristesse rituelle”, 182; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 13. Al final del texto se dice que durante el festival dos mujeres deben llevar a cabo las funciones de Isis y Neftis y que el nombre de las diosas debe inscribirse en sus hombros.

<sup>62</sup> pBerlín 3008, 1,1-1,5; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 9. “Invocation of the glorifications which the Two Sisters performed in the temple of Osiris Khontamenti, the Great God, Lord of Abydos in the 4th month of akhet, day 25. To be performed likewise in every place of Osiris at every festival of his”.

<sup>63</sup> pBerlín 3008 1-2; Smith, *Traversing Eternity*, 129-130; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 9.

<sup>64</sup> pBerlín 3008 2; Smith, *Traversing Eternity*, 130-131; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 10-13.

<sup>65</sup> pBerlín 3008 2,10-2,14; Smith, *Traversing Eternity*, 130-131; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 10.

<sup>66</sup> pBerlín 3008 3,1-3,14; Smith, *Traversing Eternity*, 131-132; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 11.

<sup>67</sup> pBerlín 3008 5; Smith, *Traversing Eternity*, 133; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 10-13

<sup>68</sup> pCarlsberg 589; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 26 y 29. Este papiro forma parte de la Colección Carlsberg que se ubica en Copenhague (Dinamarca).

<sup>69</sup> pCarlsberg 589; Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 26.

<sup>70</sup> Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 143.

<sup>71</sup> Kucharek y Coenen, *The Lamentations of Isis and Nephthys*, 143.

<sup>72</sup> Smith, *Traversing Eternity*, 98.

<sup>73</sup> Lorelei Hilda Corcoran, *Portrait Mummies from Roman Egypt (I-IV Centuries A. D.) with a Catalog of Portrait Mummies in Egyptian Museums* (Chicago: The Oriental Institute, 1995), 55 y 191; Kucharek, “Mourning and Lamentation on Coffins”, 77.

<sup>74</sup> Kucharek, *Mourning and Lamentation on Coffins*, 79.

<sup>75</sup> PT 628-633; Kucharek, *Mourning and Lamentation on Coffins*, 78, 83-85 y 98-99.

<sup>76</sup> Kucharek, *Mourning and Lamentation on Coffins*, 101.

han clasificado en función del soporte para que sirvan como ejemplo de la conexión entre el texto y la imagen.

#### 4.1. Vendas

Las vendas de momia en algunas ocasiones se decoraban con textos, con imágenes o con textos e imágenes. En el caso de decorarse, estos textos e imágenes servían como protección mágica del difunto, por tanto, se trataría de una forma de amuleto para ayudar a la persona difunta a llegar favorablemente al Más Allá. En las vendas de momia de este periodo parece que se prefiere la iconografía de Isis y Neftis como plañideras a las escenas de cortejo fúnebre con plañideras<sup>77</sup>.

Por un lado, tenemos el caso de la venda de momia de Hepmeneh<sup>78</sup> de época ptolemaica, la cual posee numerosas representaciones esquemáticas al mismo tiempo que conjuros del *Libro de los Muertos*. En la escena de la procesión funeraria podemos observar a Isis y a Neftis dentro de la barca, custodiando el cuerpo de la persona difunta. Isis se encuentra en el lado de la cabeza y Neftis a los pies. Las Dos Hermanas se muestran con los dos brazos alzados, en señal de protección, pero sin estar sus brazos alzados. Además, la procesión finaliza a la entrada de la tumba y allí se representa de forma esquemática a una mujer llorando en la entrada de la tumba.

Tabla 1. Fuente: autora.

Inv.	Fecha	Diosa	Gesto	Posición
Kunsthistorisches Museum 3932	Época ptolemaica	Isis y Neftis	Ofrecen telas	Isis a los pies/Neftis a la cabeza
MMA <sup>79</sup> 66.99.144	Época ptolemaica	Isis	Lamento	De pie con una mano sobre el rostro y la otra sobre una mesa de ofrendas
MMA O.C.3570	Época ptolemaica	Isis y Neftis	Protección	Isis a la cabeza/Neftis a los pies
Kunsthistorisches Museum 3855	Época ptolemaica o romana	Isis y Neftis	Lamento	Arrodilladas y encorvadas con las manos sobre el rostro

En la Tabla 1 podemos ver hasta cuatro ejemplos de las lamentaciones de Isis y Neftis en las vendas de momia de época ptolemaica. En dos escenas podemos observar el llanto de las dos diosas y en una de ellas (MMA O.C.3570) (fig. 1) el símbolo de protección hacia la persona difunta. Por otro lado,

debemos prestar especial atención a la venda de momia Kunsthistorisches Museum 3932 donde no están protegiendo ni llorando al difunto, pero las Dos Hermanas participan en el proceso de momificación, por lo que se podría considerar que forma parte de la misma temática.



Figura 1. Venda de momia con Isis y Neftis custodiando a la persona difunta en la barca durante la procesión funeraria (MMA O.C.3570). Fuente: The Metropolitan Museum of Art.

#### 4.2. Amuletos

Una vez desecada la persona durante el proceso de momificación se procedía a vendar el cuerpo a la vez que se recitaba conjuros, y en esta parte del ritual funerario se disponían los amuletos de protección.

Como podemos observar en la Tabla 2 nos han llegado algunos que representan el llanto de las Dos Hermanas, por lo que esto constituiría una prueba de la protección mágico-ritual que constituía el llanto en este contexto funerario.

<sup>77</sup> Werbrouck, *Les pleureuses dans l'Égypte Ancienne*, 104. Werbrouck apunta que las vendas de momia en muchas ocasiones contienen representaciones de temas funerarios y dice lo siguiente respecto a las decoraciones de época ptolemaica y romana: "en somme, dans ce cortège d'époque gréco-romaine, bien des détails ont changé mais Isis et Nephthys ont repris leur rôle et les pleureuses de profession ont tout à fait disparu". Por tanto, según Werbrouck en este periodo se prefiere, dentro de la iconografía, las representaciones de Isis y Neftis a las plañideras del cortejo fúnebre.

<sup>78</sup> MMA O.C.3570.

<sup>79</sup> La abreviatura de MMA se refiere al Metropolitan Museum of Art de Nueva York.

Tabla 2. Fuente: autora.

Inv.	Fecha	Diosa	Gesto	Posición
MFA <sup>80</sup> 11.45960	Baja época o época ptolemaica	Isis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
MFA 11.45957	Baja época o época ptolemaica	Neftis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
MFA 11.45958	Baja época o época ptolemaica	Neftis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
BM <sup>1</sup> EA11469	Baja época o época ptolemaica	Isis o Neftis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
BM EA11468	Baja época o época ptolemaica	Neftis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
Museo Egizio de Turín 509/1	Baja época o época ptolemaica	Isis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
Museo Egizio de Turín 509/2	Baja época o época ptolemaica	Neftis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
Museo Egizio de Turín 1024	Baja época o época ptolemaica	Isis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
Museo Egizio de Turín 1246	Baja época o época ptolemaica	Isis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
Walters Museum 48.1637	S. IV a. C.	Isis y Neftis	Lamento	Arrodilladas con las manos delante del rostro
BM EA16314	Época ptolemaica	Isis o Neftis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro
BM EA60836	Época ptolemaica	Isis	Lamento	Arrodillada con una mano sobre el rostro

### 4.3. Sudarios

Los sudarios son un tipo de tejido funerario que en época romana recibe una gran atención por parte de los artistas dedicados a realizar el ajuar funerario de la persona difunta. En ellos podemos observar la representación de la persona, muchas veces al estilo romano, junto con representaciones religiosas de temática egipcia tradicional. Estas imágenes no son casuales, sino que forman parte de la protección mágica de la persona difunta, tal como se ha mencionado previamente.

Un sudario de época romana que debemos destacar es el conservado en el en el ejemplar de época romana conservado en Boston<sup>82</sup>. La difunta aparece

representada con un retrato al estilo romano, mientras que toda la iconografía es típicamente egipcia, de hecho, su cuerpo se muestra momiforme, portando la difunta el cetro y el flagelo. Bajo sus brazos se nos muestran dos escenas de momificación. Por un lado, en el primer registro, dos pájaros *ba* protegen el cuerpo de la difunta, mientras que en el registro inferior dos diosas, que sujetan una tela en forma de arco, se muestran a cada lado al mismo tiempo que Anubis está practicando la momificación a la difunta<sup>83</sup>. Por tanto, las Dos Hermanas se nos muestran en esta última escena, aunque no aparecen con sus tocados típicos.

Tabla 3. Fuente: autora.

Inv.	Fecha	Diosa	Gesto	Posición
MFA 50.650	50-100 d. C.	Dos diosas	Sujetan una tela	Dos diosas sujetan una tela que cubre a Anubis y a la difunta
MFA 54.993	S. I-II d. C.	Isis y Neftis	Adoración y libación	Isis a la izquierda y Neftis a la derecha de Osiris de pie
ÄM <sup>84</sup> 12125/01	S. I-II d. C.	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran arrodilladas a cada lado de la persona momificada
CG <sup>85</sup> 33219	115-120 d. C.	Isis y Neftis	Sujetan una tela y un cuenco	Isis a los pies/Neftis a la cabeza
MMA 26.5	S. II d. C.	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran y entre medias hay una mesa de ofrendas
ÄM 12427	S. II d. C.	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran y entre medias está el rostro del difunto
MFA 72.4724	S. I-III d. C.	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran y entre medias está el rostro de Osiris

<sup>80</sup> La abreviatura de MFA es para referirse al Museum of Fine Arts de Boston.

<sup>81</sup> La abreviatura de BM es para referirse al British Museum ubicado en Londres (Reino Unido).

<sup>82</sup> MFA 50.650.

<sup>83</sup> Christina Riggs, *The Beautiful Burial in Roman Egypt* (Nueva York: Oxford University Press: 2005), 3-4.

<sup>84</sup> ÄM es la abreviatura para el Ägyptisches Museum de Berlín.

<sup>85</sup> La abreviatura CG precede el número de inventario de las piezas del Egyptian Museum en Cairo (Egipto).

Por otro lado, observamos una escena bastante peculiar, que no tiene nada que ver con las de protección o lamento que hemos mencionado, que son las escenas de momificación donde Isis y Neftis acompañan a Anubis mientras sostienen con una mano una tela que cubre por encima a Anubis y a la persona difunta<sup>86</sup>. Estas escenas muestran la participación de las Dos Hermanas en los rituales funerarios, por lo que no quedan relegadas simplemente al papel de plañideras, sino también ayudantes de Anubis en este contexto. Gracias a la magia empleada por las diosas y a los rituales que lleva a cabo el dios Anubis, la persona difunta, que se identifica con Osiris, puede volver a la vida en el Más Allá.

También podemos observar una escena de adoración y de libación a Osiris<sup>87</sup>, que se identifica con la persona difunta. En esta escena Isis y Neftis están de pie, con una mano levantada y con la otra vertiendo libaciones para el dios o la difunta. Seguramente se trate de una escena que nos muestra el triunfo de los rituales funerarios y por ello se la está protegiendo a la vez que adorando.

Como podemos apreciar en la Tabla 3 las Dos Hermanas se muestran en diferentes posiciones en los sudarios de época romana acompañando a la persona difunta, principalmente en su tránsito a la otra vida, ayudándola mediante la participación en los rituales o utilizando el lamento como un elemento ritual para llamar a la persona a la vida, tal como hicieron en la muerte de Osiris.

#### 4.4. Cartonaje y máscaras funerarias

En época ptolemaica son muy populares las máscaras de momia con el rostro dorado. En muchas ocasiones la máscara se muestra con representaciones del cabello de la persona difunta y de divinidades que decoran y protegen al individuo en cuestión. Tal como podemos observar en la Tabla 4 hay algunos ejemplos en los que se muestran a las dos diosas afrontadas, mirándose entre sí, cada una a un lado de la cabeza o del cuello de la persona difunta. Un ejemplo de ello es la máscara MAN<sup>88</sup> 2015/26/1 (fig. 3), donde dos diosas, Isis y Neftis sin su tocado, lloran con una mano sobre el rostro, arrodilladas sobre el símbolo del oro. Estas diosas se encuentran enfrentadas bajo la representación del rostro de la persona, y de esta forma protegen con su lamento y llaman a la persona difunta. Otros ejemplos similares los hallamos en la máscara de momia conservada en The Art Institute of Chicago<sup>89</sup> (tab. 4) (fig. 2), en la cual las Dos Hermanas sí que portan su tocado característico, y podemos conocer cuál está a cada lado lamentándose. Es probable que la representación en este espacio, cerca de los oídos de la persona difunta<sup>90</sup>, no sea casual, sino que sirva para que el difunto escuche el llanto de Isis y Neftis y pueda encontrar el camino de vuelta a la vida, el camino al Más Allá, tal como sucedía en los textos que se han abordado previamente.



Figura 2. Máscara funeraria con Isis y Neftis lamentándose (The Art Institute of Chicago 1910.221). Fuente: The Art Institute of Chicago.



Figura 3. Máscara funeraria con las Dos Hermanas lamentándose (MAN 2015/26/1). Fuente: Museo Arqueológico Nacional, fotografía de Ángel Martínez Levas.

<sup>86</sup> MFA 50.650, CG 33219; Corcoran, *Portrait Mummies from Roman Egypt*, 136-137.

<sup>87</sup> MFA 54.993

<sup>88</sup> La abreviatura MAN se refiere al Museo Arqueológico Nacional situado en Madrid (España).

<sup>89</sup> The Art Institute of Chicago 1910.221; The Art Institute of Chicago 1910.222.

<sup>90</sup> En el caso de la máscara del MAN (fig. 3) se observa más claramente la cercanía a las orejas, sin embargo, en el caso de la máscara del The Art Institute (fig. 2) están más alejadas. Esto se debe a que en el caso de la fig. 3 las dos diosas se muestran representadas dentro de la peluca de la persona difunta, mientras que en el caso de la fig. 2 las Dos Hermanas se encuentran fuera de la peluca. En el caso de la fig. 3 las proporciones son mayores, por lo que da la sensación de que están más cerca de las orejas, pero en realidad, analizando la composición de ambas, se puede apreciar que se hallan prácticamente a la misma altura en las dos, ya que en la pieza del MAN 2015/26/1 donde comienza la representación de las hermanas es donde se abre la máscara para los hombros, por lo que en ambos casos las dos diosas aparecen a la altura de los hombros de la persona difunta.

Dentro de las máscaras de momia de época romana resulta interesante destacar la máscara de Artemidora<sup>91</sup> (tab. 4) (fig. 4), donde sobre la cabeza encontramos una escena bastante peculiar. La persona momificada, con rostro de halcón, está de pie con una corona *atef*, e Isis, Neftis y Anubis extienden un brazo hacia la persona en señal de protección.

Delante de ellos se muestra la mesa de momificación. Por tanto, se está mostrando a la persona revivificada y acompañada por las tres divinidades tras el proceso de momificación, por lo que es una muestra de que los rituales funerarios han surtido efecto y la persona ha recibido satisfactoriamente la magia que operaba en el ritual funerario.



Figura 4. Máscara funeraria de Artemidora (MMA 11.155a, b). Fuente: The Metropolitan Museum of Art.

Tabla 4. Fuente: autora.

Inv.	Fecha	Objeto	Diosa	Gesto	Posición
MAN 15235	Época ptolemaica o romana	Cartonaje	Isis y Neftis	Lamento	Isis a los pies/Neftis a la cabeza
Louvre E 10479	Época ptolemaica	Cartonaje	Isis y Neftis	Lamento	Isis a la cabeza/Neftis a los pies
MFA 59.1071.2	Época ptolemaica	Cartonaje	Isis y Neftis	Lamento	Isis a la cabeza/Neftis a los pies
Louvre N 2627	Época ptolemaica	Cartonaje	Isis y Neftis	Adoración	Isis a los pies/Neftis a la cabeza
The Art Institute of Chicago 1893.15	S. II-I a. C.	Cartonaje	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran arrodilladas y entre medias está la persona momificada
MAN 2015/26/1	Época ptolemaica	Máscara	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran arrodilladas y entre medias está el cuello del difunto
The Art Institute of Chicago 1910.222	S. I a. C.-I d.C.	Máscara	Isis y Neftis	Lamento	Isis a su izquierda/Neftis a su derecha
The Art Institute of Chicago 1910.221	S. I a. C.-I d.C.	Máscara	Isis y Neftis	Lamento	Isis a su derecha/Neftis a su izquierda
CG 33133	50-100 d. C.	Máscara	Isis y Neftis	Protección	Isis por detrás y Neftis por delante de Osiris
MMA 11.155.5a, b	90-100 d. C.	Máscara	Isis y Neftis	Protección	Isis a la cabeza/Neftis a los pies
BM EA 29476	100-120 d. C.	Máscara	Isis y Neftis	Protección	Isis en su lado izquierdo/Neftis en su lado derecho

Por otro lado, en cuanto al cartonaje, cabe destacar que también solemos encontrar las representaciones de las diosas sobre el abdomen o sobre las piernas, sobre todo en lo que conocemos como escenas de momificación: Anubis se muestra ejecutando dicha actividad ritual a la persona que yace sobre una camilla de embalsamamiento ya momificada, y,

al mismo tiempo, las Dos Hermanas acompañan en la escena llorando o haciendo algún gesto de protección para garantizar el paso al Más Allá.

Un ejemplo de cartonaje de época ptolemaica es el MAN 15235 (fig. 5), realizado para ponerlo sobre las piernas de la momia, y en el cual observamos esta escena de momificación: Anubis está

<sup>91</sup> MMA 11.155a, b.

momificando a la persona, que yace en la camilla con sus cuatro vasos canopos debajo, y le acompañan de pie Neftis, que se coloca frente a la cabeza de la persona difunta, e Isis, que se coloca a

sus pies. Las Dos Hermanas se muestran con la mano levantada frente al rostro en señal de lamento por la pérdida de Osiris, que en este caso es la persona difunta.



Figura 5. Escena de momificación con Isis y Neftis llorando (MAN 15235).  
Fuente: Museo Arqueológico Nacional, fotografía de Javier Rodríguez Barrera

Otro ejemplo lo hallamos en el cartonaje de la momia de Pacherimin<sup>92</sup>. En esta escena se muestra a Isis a los pies de la persona momificada y a Neftis a la cabeza, juntas están haciendo un signo de adoración. No observamos a Anubis, pero encima de la persona momificada vemos a su espíritu *ba* con un símbolo *shen*. Por tanto, en esta escena no se nos está mostrando el proceso de momificación ni de duelo, sino el momento en que el espíritu de la persona ha sido transfigurado y revivificado.

#### 4.5. Ataúdes y sarcófagos

En época ptolemaica tenemos el ejemplo del ataúd Louvre E 7821, donde las Dos Hermanas se encuentran protegiendo el cuerpo momificado. En esta escena no se muestra a Anubis, en su lugar observamos un disco solar con las alas desplegadas en dirección a la persona difunta. Isis y Neftis lloran la

pérdida, levemente reclinadas hacia delante y arrodilladas, con una mano tapándoles el rostro. En este contexto Isis se encuentra a la cabeza de la persona difunta y Neftis a los pies.

Dentro de la iconografía de los ataúdes de época romana destaca el ataúd MFA 1979.37, donde observamos una escena de momificación con una peculiaridad: Anubis está realizando la momificación y las Dos Hermanas le acompañan en la escena, pero en esta ocasión no aparecen únicamente llorando, sino que tocan con una mano la cabeza o los pies del difunto, y con la otra lloran, en esta actitud de cubrirse el rostro. Además, las dos diosas aparecen con los pechos al descubierto y se puede apreciar la variación de la estética tradicional egipcia por las influencias que llegan del Mediterráneo. Aunque no podemos distinguir cuál de ellas es Neftis y cuál es Isis, resulta muy interesante la influencia de este periodo.

Tabla 5. Fuente: autora.

Inv.	Fecha	Objeto	Diosa	Gesto	Posición
Louvre E 7821	Época ptolemaica	Ataúd	Isis y Neftis	Lamento	Isis arrodillada a la cabeza/Neftis arrodillada a los pies
Kunsthistorisches Museum 9080	S. II-I a. C.	Ataúd	Isis y Neftis	Lamento	Isis arrodillada a los pies/Neftis de pie a la cabeza
Allard Pierson Museum 7070	1-50 d. C.	Ataúd	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran arrodilladas y entre medias está la cabeza de la difunta
MFA 1979.37	50-100 d. C.	Ataúd	Isis y Neftis	Lamento	Dos diosas lloran de pie y entre medias está la persona difunta
BM EA 6705	S. I-II d. C.	Ataúd	Isis y Neftis	Lamento	Isis a los pies/Neftis a la cabeza
Museo Egizio de Turín 2230	117-138 d. C.	Ataúd	Dos diosas	Lamento	Dos diosas lloran arrodilladas y entre medias está la cabeza de la difunta
Pelizaeus Museum 04/030/10733	S. II-III d. C.	Ataúd	Dos diosas	Protección	Dos diosas arrodilladas a cada lado de la persona momificada

<sup>92</sup> Louvre N 2627.

Inv.	Fecha	Objeto	Diosa	Gesto	Posición
Louvre E 12056	Época romana	Ataúd	Isis y Neftis	Lamento	Isis a la cabeza/Neftis a los pies
MMA 11.154.1a, b	S. IV a. C.	Sarcófago	Isis y Neftis	Protección	Isis en los pies/Neftis en la cabeza
Louvre N 344	Época ptolemaica	Sarcófago	Isis y Neftis	Protección	Isis en los pies/Neftis en la cabeza

Por otro lado, dentro del sarcófago de Wennefer (MMA 11.154.1a, b) y en el de Djedhor (Louvre N 344), datados en época ptolemaica, las dos diosas custodiarían los pies y la cabeza en las representaciones que se pueden apreciar en la parte interior. En la zona correspondiente a la cabeza podemos ver a Neftis arrodillada y con las alas desplegadas horizontalmente sobre el símbolo del oro y, a los pies, a la diosa Isis en la misma postura.

#### 4.6. Estatuillas

Por último, debemos prestar una especial atención a un tipo de objeto que aparece en época ptolemaica y que representa a Isis y a Neftis llorando (figs. 6 y 7 respectivamente). En la Tabla 6 podemos encontrar

referenciados algunos ejemplos que se pueden observar en diferentes museos. Estas estatuillas están realizadas en madera y se colocaban a los pies y a la cabeza de la persona difunta, para que protegiese su cuerpo en la tumba. Por tanto, al igual que podemos observar representaciones de las Dos Hermanas en relieve o en pintura en diferentes soportes también las apreciamos en forma de estatuilla policromada para que cumpliesen su función mágica protectora.

En estas figurillas las Dos Hermanas suelen aparecer con el pecho descubierto y con las dos manos delante del rostro expresando el sentimiento de duelo, un tipo de iconografía que ya encontramos en el Reino Nuevo<sup>93</sup>, tal y como se ha mencionado previamente.



Figura 6. Isis lamentándose (MMA 6 12.182.23b). Fuente: The Metropolitan Museum of Art.



Figura 7. Neftis lamentándose (MMA12.182.23a). Fuente: The Metropolitan Museum of Art.

Tabla 6. Fuente: autora.

Inv.	Fecha	Diosa	Gesto
Louvre E 12071	Baja época	Isis	Lamento
Louvre N 4130	Época ptolemaica	Isis	Lamento
Louvre N 4086	Época ptolemaica	Neftis	Lamento
BM EA60859	Época ptolemaica	Neftis	Lamento
Roemer un-Pelizaeus-Museum 1584	Época ptolemaica	Isis	Lamento
Museo Egizio de Turín 203	Baja época o época ptolemaica	Isis	Lamento
MMA 12.182.23b	Época ptolemaica	Isis	Lamento
MMA 12.182.23a	Época ptolemaica	Neftis	Lamento

<sup>93</sup> Vivas Sainz, *Sadness, Gender and Empathy*, 272-273.

## 5. Conclusiones

En primer lugar, la iconografía de Isis y Neftis en época ptolemaica y romana nos muestra la unión entre texto e imagen. La iconografía funeraria no se elegía de forma aleatoria, sino que cumplía una función ritual. Por este motivo la aparición de estas dos diosas alude a momentos del mito y, en concreto en este periodo, a los textos rituales adaptados para el difunto comentados previamente. En esta literatura se llora por la pérdida de Osiris, se le echa de menos, se pide que vuelva y también se festeja su triunfo sobre la muerte. Por tanto, la representación del llanto no es únicamente estética o una forma de expresar el dolor del duelo, sino que también es un llanto ritual que pretende facilitar el tránsito y la vuelta a la vida de la persona difunta. Por este motivo en los rituales funerarios se recreaba el llanto de las Dos Hermanas, para repetir para la persona en cuestión aquello que se hizo para el dios Osiris.

Asimismo, también podemos observar cómo se mantiene la expresión de duelo femenino desde el Reino Nuevo hasta época ptolemaica y romana, como podemos observar por ejemplo MMA 12.182.23a y 12.182.23b de época ptolemaica y en MFA 1979.37 de época romana. En estas representaciones las Dos Hermanas como plañideras se muestran con el pecho descubierto y la mano alzada tapándose el rostro. Por tanto, la iconografía mantiene este tema de representación durante más de un milenio de las plañideras, bien sean familiares, allegadas o las dos diosas.

Por otro lado, podemos observar a las Dos Hermanas principalmente en dos tipos de actitudes: de lamento o de protección. Ambas posturas aluden al momento mítico del embalsamamiento y del cuidado del cuerpo de Osiris en los rituales funerarios. Anubis, ayudado por Isis y Neftis, garantiza la pervivencia del cuerpo y los espíritus del dios, y de esta forma consigue vivir en el Más Allá. La ayuda de las Dos Hermanas no solo pasa por llevar todos los restos al dios que realiza la momificación, sino que, gracias al llanto, al duelo y al llamamiento ritual ayudan a la supervivencia del difunto. Dentro de la iconografía analizada también encontramos el caso de una escena de adoración (Louvre N 2627), en la cual se está representando la parte final del texto funerario, donde la persona difunta ya ha superado todos los obstáculos y ha conseguido convertirse en espíritu transfigurado.

En cuanto a la posición de las Dos Hermanas a los pies o a la cabeza de la persona momificada, va variando, por lo que no podemos establecer un canon específico en el que una de las dos hermanas posea un lugar concreto e inamovible. En cualquier caso, las diosas protegen ambas extremidades de la persona difunta y cumplen las mismas funciones rituales que realizaban en el mito de Osiris.

Finalmente, es importante destacar que en la propia iconografía hay una identificación de la persona difunta con el dios Osiris. A través de diferentes temas se puede observar la recreación del mito osiriano, ya que la persona difunta se identificaba con este dios a través de los rituales de momificación. En este tema en cuestión, en las lamentaciones de Isis y Neftis, se identifica con la atención que recibió Osiris por parte de las Dos Hermanas durante el ritual de

momificación y en el velatorio de su cuerpo en su tránsito a la otra vida que finaliza con éxito. Por tanto, la representación de Isis y Neftis en este contexto cumple con la función ritual del llanto, entendiéndose este como un llamamiento hacia la vida, que a su vez acentúa la identificación del fallecido con Osiris.

## 6. Fuentes y referencias bibliográficas

- Allen, James Peter. "The Name of Osiris (and Isis)". *Lingua Aegyptia*, no. 21 (2013): 9-14.
- Allen, James Peter. *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*. Atlanta: SBL Press, 2015.
- Allen, Thomas George. *The Book of the Dead or Going Forth by Day. Ideas of the Ancient Egyptians Concerning the Hereafter as Expressed in Their Own Terms*. Chicago: The University of Chicago Press, 1974.
- Assmann, Jan. *Death and Salvation in Ancient Egypt*. Nueva York: Cornell University Press, 2005.
- Baines, John. "Egyptian Myth and Discourse: Myth, Gods, and the Early Written and Iconographic Record". *Journal of Near Eastern Studies* 50, no. 2 (1991): 81-105.
- Bleeker, Claas Jouco. "Isis and Nephthys as Wailing Women". *Numen* no. 5, Fasc.1 (1958): 1-17.
- Borghouts, Joris Frans. *Ancient Egyptian Magical Texts*. Leiden: Brill, 1978.
- Colazilli, Alessandra. "Il pianto nell'Antico Egitto". *Vicino & Medio Oriente*, no. XV (2011): 167-180.
- Corcoran, Lorelei Hilda. *Portrait Mummies from Roman Egypt (I-IV Centuries A. D.) with a Catalog of Portrait Mummies in Egyptian Museums*. Chicago: The Oriental Institute, 1995.
- Candeias Sales, José das. "As carpideiras rituais egípcias: entre a expressão de emoções e a encenação pública. A importância das lamentações fúnebres". *Isimu* 18-19 (2015-2016): 61-76.
- Davis, Katherine E. "Between Thought and Ritual: Notes on Two Words of Mourning". En *In the House of Heqanakht: Text and Context in Ancient Egypt; Studies in Honor of James P. Allen*, editado por María Victoria Almansa-Villatoro, Silvia Stubnová Nigrelli y Mark Lehner. Leiden: Brill, 2023.
- Faulkner, Raymond Oliver. "The Bremner-Rhind Papyrus: III". *Journal of Egyptian Archaeology*, 23, no. 1 (1937): 166-185.
- Faulkner, Raymond Oliver. "The Pregnancy of Isis". *The Journal of Egyptian Archaeology*, 54 (1968): 40-44.
- Frankfurter, David. "Narratives That Do Things". En *Religion: Narrating Religion*, editado por Sarah Iles Johnson, 95-106. Farmington Hills: Macmillan Reference, 2017.
- Frankfurter, David. "Desperation and the Magic of Appeal: Representation of Women's Emotion in Magical Spells and Ritual Figurines". En *Unveiling Emotions III. Arousal, Display, and Performance of Emotions in the Greek World*, editado por Angelos Chaniotis, 517-536. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2021.
- Izquierdo Perales, María Alejandra. *La identificación del muerto con Osiris durante el Egipto ptolemaico*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2023.

- Kucharek, Andrea. "Mourning and Lamentation on Coffins". En *Ancient Egyptian Coffins: Craft Traditions and Functionality*, editado por John Taylor y Marie Vandenberg, 77-118. Lovaina: Peeters, 2018.
- Kucharek, Andrea, y Marc Coenen. *The Lamentations of Isis and Nephthys. Fragmentary Osirian Papyri, Part I*. Charlottenlund: Museum Tusulanum Press, 2021.
- Lesko, Leonard. "Ancient Egyptian Cosmogonies and Cosmology". En *Religion in Ancient Egypt: Gods, Myths, and Personal Practice* editado por Byron Shafer, 88-122. Nueva York: Cornell University Press, 1991.
- Lull, José. *La astronomía en el Antiguo Egipto*. Valencia: Publicaciones de la Universidad de Valencia, 2006.
- McClain, Brett. "Cosmogony (Late to Ptolemaic and Roman Periods)". *UCLA Encyclopedia of Egyptology* (2011). Consultado el 13 de julio de 2023. <https://escholarship.org/uc/item/8tf3j2qq#author>.
- Parreu Alasà, Francisco. *Diodoro de Sicilia. Biblioteca Histórica. Libros I-III. Introducción, traducción y notas de Francisco Parreu Alasà*. Madrid: Editorial Gredos, 2001.
- Pinch, Geraldine. *Magic in Ancient Egypt*. Londres: British Museum, 1994.
- Pordomingo Pardo, Francisca, y José Antonio Fernández Delgado. *Plutarco. Obras morales y de costumbres (Moralia) VI. Isis y Osiris. Diálogos Píricos. Introducciones, traducciones y notas por Francisca Pordomingo Pardo y José Antonio Fernández Delgado*. Madrid: Editorial Gredos, 1995.
- Prakash, Tara. "Everybody Hurts: Understanding and Visualizing Pain in Ancient Egypt". En *The Expression of Emotions in Ancient Egypt and Mesopotamia*, editado por Shih-Wei Hsu y Jaume Llop Raduà, 103-125. Leiden: Brill, 2021.
- Riggs, Christina. *The Beautiful Burial in Roman Egypt*. Nueva York: Oxford University Press, 2005.
- Riggs, Christina. "Mourning Women and Decorum in Ancient Egyptian Art". En *Decorum and Experience: Essays in Ancient Culture for Prof. John Baines*, editado por Elizabeth Froid y Angela McDonald, 156-162. Oxford: Griffith Institute, 2013.
- Ritner, Robert Kriech. *The Mechanics of Ancient Egyptian Magical Practice*. Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago, 2008.
- Smith, Mark. *Traversing Eternity: Texts for the Afterlife from Ptolemaic and Roman Egypt*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Sweeney, Deborah. "Walking Alone Forever, Following You: Gender and Mourners' Laments from Ancient Egypt". *NIN: Journal of Gender Studies in Antiquity*, no. 2 (2001): 27-48.
- Tower Hollis, Susan. *Five Egyptian Goddesses. Their Possible Beginnings, Actions, and Relationships in the Third Millennium BCE*. Londres: Bloomsbury, 2020.
- Valdesogo Martín, María Rosa. *El cabello en el ritual funerario del antiguo Egipto a partir de los "Textos de los Sarcófagos" y de la evidencia iconográfica*. Barcelona: Aula Aegyptiaca, 2005.
- Vivas Sainz, Inmaculada. "Sadness, Gender and Empathy: Amarna and Post-Amarna (18<sup>th</sup> Dynasty) Mourning Scenes from the Egyptian Memphite Necropolis". En *Eternal Sadness: Representations of Death in Visual Culture from Antiquity to the Present Time*, editado por Luis Vives-Ferrándiz Sánchez. Monográfico, *Eikon Imago* 10 (2021): 271-281.
- Vivas Sainz, Inmaculada. "¿Los hombres también lloran? Representaciones masculinas en actitudes de duelo del Reino Nuevo". En *Actas V Congreso Ibérico de Egiptología. Cuenca 9-12 de marzo 2015*, editado por Laura Burgos Bernal, Antonio Pérez Largacha e Inmaculada Vivas Sainz, 1093-1108. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2017.
- Werbrouck, Marcelle. *Les pleureuses dans l'Égypte Ancienne*. Bruselas: Éditions de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth, 1938.
- Volokhine, Youri. "Tristesse rituelle et lamentations funéraires en Égypte ancienne". *Revue de l'histoire des religions*, no. 2 (2008): 163-197.

